

## CONFY PARK w BIELSKO BIAŁEJ

### PROTOKÓŁ Z PRÓBY SZCZELNOŚCI INSTALACJI FREONOWEJ

|              |              |
|--------------|--------------|
| NR PROTOKOŁU | 02 10 2024   |
| DATA POMIARU | 24.10.2024   |
| NUMER LOKALU | L10          |
| NAZWA LOKALU | MARTES SPORT |

INSTALACJA FREONOWA ZOSTAŁA WYKONANA Z /RODZAJ I ŚREDNICA RUR/:

Rura miedziana izolowana do instalacji chłodniczych 6mm—28mm

#### WYNIKI POMIARU PRÓBY CIŚNIENIOWEJ:

Ciśnienie próby instalacji — 25 [bar]

Czas trwania próby — 24 [h]

#### TYP I NUMER PRZYRZĄDU POMIAROWEGO:

REFCO M2-500-DS-CLIM \_\_\_\_\_

WYNIK PRÓBY SZCZELNOŚCI: ☒ POZYTYWNY ☐ NEGATYWNY

Instalacja nadaje się do eksploatacji.

#### UWAGI:

| OSOBY                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>BADANIA PRZEPROWADZIŁ</b><br><i>(osoba posiadająca stosowne uprawnienia)</i><br><br><u>KLITA GRZEGORZ</u> | data, pieczętka i podpis<br><br><br>24.10.2024                                                                                                                                                                                                       |
| <b>BADANIA NADZOROWAŁ</b><br><i>(Kierownik Robót branży Sanitarnej)</i><br><br><u>BARTOSZ DYDA</u>           | data, pieczętka i podpis<br>24.10.2024<br><b>mgr inż. Bartosz Dyda</b><br>Uprawnienia budowlane do kierowania robotami<br>budowlanymi bez ograniczeń w specjalności instalacyjnej<br>w zakresie sieci, instalacji i urządzeń cieplnych,<br>wentylacyjnych, gazowych, wodociagowych i kanalizacyjnych<br>nr ewidencyjny: MAP/0139/OWOS/08 |

**DOKUMENTACJA  
POWYKONAWCZA**

## CONFY PARK w BIELSKO BIAŁEJ

### PROTOKÓŁ Z POMIARU WYDAJNOŚCI INSTALACJI WENTYLACJI I KLIMATYZACJI

|              |              |
|--------------|--------------|
| NR PROTOKOŁU | 01 10 2024   |
| DATA POMIARU | 24.10.2024   |
| NUMER LOKALU | L10          |
| NAZWA LOKALU | MARTES SPORT |

#### WYNIKI POMIARÓW:

| Nr pomieszczenia | Nazwa Pomieszczenia | Instalacja (nawiew/wywiew) | Nr anemostatu | Projekt       |               | Pomiar        |               | Skuteczność [%] |
|------------------|---------------------|----------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|-----------------|
|                  |                     |                            |               | Nawiew [m3/h] | Wywiew [m3/h] | Nawiew [m3/h] | Wywiew [m3/h] |                 |
| 1                | Sala sprzedaży      |                            | 1             | 550           | 530           | 500           | 500           | 90,9            |
|                  |                     |                            | 2             | 550           | 530           | 530           | 485           | 96,4            |
|                  |                     |                            | 3             | 550           | 530           | 515           | 470           | 93,6            |
|                  |                     |                            | 4             | 550           | 540           | 540           | 520           | 98,2            |
|                  |                     |                            | 5             | 550           | 540           | 560           | 530           | 101,8           |
|                  |                     |                            | 6             | 550           | 540           | 555           | 505           | 100,9           |
|                  |                     |                            | 7             | 540           | 540           | 515           | 510           | 95,4            |
|                  |                     |                            | 8             | 540           | 540           | 490           | 540           | 90,7            |
|                  |                     |                            | 9             | 540           | 540           | 545           | 545           | 100,9           |
|                  |                     |                            | 10            | 540           | 540           | 515           | 485           | 95,4            |
|                  |                     |                            | 11            | 560           | 540           | 510           | 490           | 91,1            |
|                  |                     |                            | 12            | 540           | 540           | 520           | 515           | 96,3            |
|                  |                     |                            | 13            | 540           | 540           | 560           | 520           | 103,7           |
|                  |                     |                            | 14            | 540           | 540           | 510           | 530           | 94,4            |
|                  |                     |                            | 15            | 540           | 540           | 495           | 540           | 91,7            |
|                  |                     |                            | 16            | 540           | 540           | 490           | 515           | 90,7            |
|                  |                     |                            | 17            | 540           | 540           | 515           | 510           | 95,4            |
|                  |                     |                            | 18            | 540           | 540           | 510           | 475           | 94,4            |
|                  |                     |                            | 19            | 540           | 540           | 505           | 500           | 93,5            |
|                  |                     |                            | 20            | 540           | 540           | 520           | 530           | 96,3            |
| 2                | Pom. socj.          |                            | 1             | 200           | 40            | 205           | 35            | 87,5            |
|                  |                     |                            | 2             | —             | 50            | —             | 45            | 90              |
|                  |                     |                            | 3             | —             | 30            | —             | 30            | 100             |
| 5                | Magazyn             |                            | 1             | 300           | 285           | 300           | 310           | 95,0            |

DOKUMENTACJA  
POWYKONAWCZA



**TYP I NUMER PRZYRZĄDU POMIAROWEGO - Certyfikat kalibracji urządzenia pomiarowego:**

1. Testo 420 \_\_\_\_\_

**OCENA WYNIKÓW:**

 Wyniki ☒ MIESZCZĄ SIĘ ☐ NIE MIESZCZĄ SIĘ

w dopuszczalnych granicach +/- 20% (w pojedynczym pomieszczeniu) oraz 15% (w całej instalacji) ilości projektowych. (PN-EN 12599:2002 tablica 2).

**WNIOSKI:**

 Instalacja wentylacji ☒ ZOSTAŁA ☐ NIE ZOSTAŁA

wyregulowana do wartości wydajności zgodnych z projektem w oparciu o normę PN-EN 12599:2002 i nadaje się do użytkowania.

**UWAGI:**

| OSOBY                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>BADANIA PRZEPROWADZIŁ</b><br><i>(osoba posiadająca stosowne uprawnienia)</i><br><br>_____<br><br>_____ | data, pieczętka i podpis<br><br><br><br>24.10.2024                                                                                                                                                                                         |
| <b>BADANIA NADZOROWAŁ</b><br><i>(Kierownik Robót branży Sanitarnej)</i><br><br>_____<br><br>_____         | data, pieczętka i podpis<br>24.10.2024<br><b>mgr inż. Bartosz Dyda</b><br>Uprawnienia budowlane do kierowania robotami budowlanymi bez ograniczeń w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń cieplnych, wentylacyjnych, gazowych, wodociągowych i kanalizacyjnych<br>nr ewidencyjny: MAP/0139/OWOS/08 |

 DOKUMENTACJA  
POWYKONAWCZA

# CONFY PARK w BIELSKO BIAŁEJ

## PROTOKÓŁ Z POMIARU NATĘŻENIA HAŁASU INSTALACJI WENTYLACJI I KLIMATYZACJI

|              |              |
|--------------|--------------|
| NR PROTOKOŁU | 03 10 2024   |
| DATA POMIARU | 24.10.2024   |
| NUMER LOKALU | L10          |
| NAZWA LOKALU | MARTES SPORT |

### WYNIKI POMIARU NATĘŻENIA HAŁASU

| Lp. | Nr pom. | Nazwa pom.     | Rodzaj urządzenia / instalacji | Pomiar w odległości 1m [dB] | Pomiar w odległości 2m [dB] | Uwagi |
|-----|---------|----------------|--------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-------|
| 1   | 1       | Sala sprzedaży | wentylacja                     | 44                          | 42                          |       |
| 2   | 2       | Pom. socjalne  | wentylacja                     | 43                          | 41                          |       |
| 3   | 5       | magazyn        | wentylacja                     | 43                          | 42                          |       |
| 4   |         |                |                                |                             |                             |       |
| ... |         |                |                                |                             |                             |       |

### WNIOSEK:

Wyżej wymienione urządzenia/instalacje ☒ SPEŁNIAJĄ ☐ NIE SPEŁNIAJĄ

założenia zawarte w PN-87/B02151/02.

### UWAGI:

| OSOBY                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>BADANIA PRZEPROWADZIŁ</b><br><i>(osoba posiadająca stosowne uprawnienia)</i><br><br><br> | data, pieczętka i podpis<br><br><br>24.10.2024                                                                                                                                                                                                       |
| <b>BADANIA NADZOROWAŁ</b><br><i>(Kierownik Robót branży Sanitarnej)</i><br><br><br>         | data, pieczętka i podpis<br>24.10.2024<br><b>mgr inż. Bartosz Dyda</b><br>Uprawnienia budowlane do kierowania robotami<br>budowlanymi bez ograniczeń w specjalności instalacyjnej<br>w zakresie sieci, instalacji i urządzeń cieplnych,<br>wentylacyjnych, gazowych, wodociągowych i kanalizacyjnych<br>nr ewidencyjny: MAP/0139/OWOS/08 |

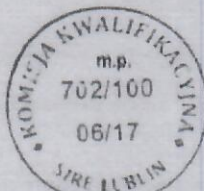
**DOKUMENTACJA  
POWYKONAWCZA**



Informacje dodatkowe:

Świadectwo jest ważne do dnia

9 września 2026 roku



PRZEWODNICZĄCY  
Komisji Kwalifikacyjnej Nr 702/100/06/17  
przy SIRE w Lublinie

Dr hab. inż. Paweł Węgierek, prof. PL  
(pieczęć i podpis przewodniczącego komisji)

16.09.2021 r., Lublin  
data i miejsce wystawienia

STOWARZYSZENIE  
INNOWACYJNE ROZWIĄZANIA W ENERGETYCE  
20-151 LUBLIN, UL. STEFCZYKA 32

TOWARZYSZENIE  
**SIRE**

KOMISJA KWALIFIKACYJNA NR 702

ŚWIADECTWO KWALIFIKACYJNE

Nr D2/702/438/21

D

uprawniające do zajmowania się eksploatacją  
urządzeń, instalacji i sieci na stanowisku

DOZORU

Komisja Kwalifikacyjna Nr 702/100/06/17 działająca zgodnie z przepisami rozporządzenia Ministra Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej z dnia 28 kwietnia 2003 r. w sprawie szczegółowych zasad stwierdzania posiadania kwalifikacji przez osoby zajmujące się eksploatacją urządzeń, instalacji i sieci (Dz. U. Nr 89, poz. 828 i Nr 129, poz. 1184 oraz z 2005 r. Nr 141, poz. 1189), na podstawie wyniku egzaminu złożonego w dniu 10.09.2021 roku i protokołu numer D2/702/438/21 stwierdza, że:

Pan

**GRZEGORZ KLITA**

posiadający numer ewidencyjny  
**PESEL 88032110955**

i legitymujący się dokumentem tożsamości  
**AWN 889345**

spełnia wymagania kwalifikacyjne do wykonywania  
pracy na stanowisku dozoru w zakresie:  
obsługi, konserwacji, remontów, montażu,  
dla następujących urządzeń, instalacji i sieci:

## GRUPA 2

Urządzenia wytwarzające, przetwarzające,  
przesyłające i zużywające ciepło oraz inne  
urządzenia energetyczne:

1. kotły parowe oraz wodne na paliwa stałe, płynne i gazowe, o mocy powyżej 50 kW, wraz z urządzeniami pomocniczymi;
2. sieci i instalacje ciepłe wraz z urządzeniami pomocniczymi, o przesył ciepła powyżej 50 kW;
5. urządzenia wentylacji, klimatyzacji i chłodnicze, o mocy powyżej 50 kW;
6. pompy, ssawy, wentylatory i dmuchawy, o mocy powyżej 50 kW;
7. sprężarki o mocy powyżej 20 kW oraz instalacje sprężonego powietrza i gazów technicznych;
9. piece przemysłowe o mocy powyżej 50 kW;
10. aparatura kontrolno-pomiarowa i urządzenia automatycznej regulacji do urządzeń i instalacji wymienionych w pkt. 1-9.

mgr inż. Bartosz Dyda

Uprawnienia budowlane do kierowania robotami  
budowlanymi bez ograniczeń w specjalności instalacyjnej  
w zakresie sieci, instalacji i urządzeń cieplnych,  
wentylacyjnych, gazowych, wodociagowych i kanalizacyjnych  
nr ewidencyjny: MAP/0139/OWOS/08

**DOKUMENTACJA  
POWYKONAWCZA**



Informacje dodatkowe:

Świadectwo jest ważne do dnia  
**9 września 2026 roku**



**PRZEWODNICZĄCY**  
Komisji Kwalifikacyjnej Nr 702/100/06/17  
przy SIRE w Lublinie

*Dr hab. inż. Paweł Węgierek, prof. PL*  
(pieczęć i podpis przewodniczącego komisji)

**16.09.2021 r., Lublin**  
data i miejsce wystawienia

**STOWARZYSZENIE  
INNOWACYJNE ROZWIĄZANIA W ENERGETYCE**  
20-151 LUBLIN, UL. STEFCZYKA 32

**TOWARZYSZENIE  
SIRE**

**KOMISJA KWALIFIKACYJNA NR 702**

**ŚWIADECTWO KWALIFIKACYJNE**

**Nr D2/702/438/21**

**D**

uprawniające do zajmowania się eksploatacją  
urządzeń, instalacji i sieci na stanowisku

**DOZORU**

Komisja Kwalifikacyjna Nr 702/100/06/17 działająca zgodnie z przepisami rozporządzenia Ministra Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej z dnia 28 kwietnia 2003 r. w sprawie szczegółowych zasad stwierdzania posiadania kwalifikacji przez osoby zajmujące się eksploatacją urządzeń, instalacji i sieci (Dz. U. Nr 89, poz. 828 i Nr 129, poz. 1184 oraz z 2005 r. Nr 141, poz. 1189), na podstawie wyniku egzaminu złożonego w dniu **10.09.2021** roku i protokołu numer **D2/702/438/21** stwierdza, że:

Pan

**GRZEGORZ KLITA**

posiadający numer ewidencyjny  
**PESEL 88032110955**

i legitymujący się dokumentem tożsamości  
**AWN 889345**

spełnia wymagania kwalifikacyjne do wykonywania  
pracy na stanowisku **dozoru** w zakresie:  
**obsługi, konserwacji, remontów, montażu,**  
dla następujących urządzeń, instalacji i sieci:

## GRUPA 2

Urządzenia wytwarzające, przetwarzające,  
przesyłające i zużywające ciepło oraz inne  
urządzenia energetyczne:

1. kotły parowe oraz wodne na paliwa stałe, płynne i gazowe, o mocy powyżej 50 kW, wraz z urządzeniami pomocniczymi;
2. sieci i instalacje ciepłe wraz z urządzeniami pomocniczymi, o przesyle ciepła powyżej 50 kW;
5. urządzenia wentylacji, klimatyzacji i chłodnicze, o mocy powyżej 50 kW;
6. pompy, ssawy, wentylatory i dmuchawy, o mocy powyżej 50 kW;
7. sprężarki o mocy powyżej 20 kW oraz instalacje sprężonego powietrza i gazów technicznych;
9. piece przemysłowe o mocy powyżej 50 kW;
10. aparatura kontrolno-pomiarowa i urządzenia automatycznej regulacji do urządzeń i instalacji wymienionych w pkt. 1-9.

**mgr inż. Bartosz Dyda**

Uprawnienia budowlane do kierowania robotami  
budowlanymi bez ograniczeń w specjalności instalacyjnej  
w zakresie sieci, instalacji i urządzeń cieplnych,  
wentylacyjnych, gazowych, wodociagowych i kanalizacyjnych  
nr ewidencyjny: MAP/0139/OWOS/08

**DOKUMENTACJA  
POWYKONAWCZA**



# Kalibrier-Protokoll

Certificate of conformity • Protocole d'étalonnage  
Certificado de taratura • Informe de calibración

Be sure. **testo**

Gerät / Module type / Modèle / Modelo:

**testo 420**

Serien-Nr. / Serial no. /

N. de série / Número de serie:

50607972

Segmenttest / Display test /

Test d'affichage / Test del visualizador:

☒ OK

Temperatur / Temperature /

Température / Temperatura:

☒ OK

Relative Luftfeuchtigkeit / Relative humidity

Humidité relative / Humedad relativa

☒ OK

Absolutdruck / Absolute pressure /

Pression absolue / Presión absoluta:

☒ OK

Strömung / Air velocity:

Vitesse de l'air / Velocidad del aire:

☒ OK

Volumenstrom / Volume flow /

Volume débit / Flujo de volumen:

☒ OK

Messwerte / Measured values /  
Valeurs mesurées / Valores medidos:

| Sollwert /<br>Reference /<br>Référence /<br>Referencia: | Zulässige Toleranz /<br>Permissible tolerance /<br>Tolérance admise /<br>Tolerancia permitida: | Istwert /<br>Actual Value /<br>Valeur réelle /<br>Valor medido: |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Differential sensor:                                    |                                                                                                |                                                                 |
| 99.90 Pa                                                | ±2.5 Pa                                                                                        | 100.43 Pa                                                       |
| -99.94 Pa                                               | ±2.5 Pa                                                                                        | -99.70 Pa                                                       |

*J. Young*

Prüfer / Inspector /  
Responsable / Verificador

mgr inż. Bartosz Dyda

Uprawnienia budowlane do kierowania robotami  
budowlanymi bez ograniczeń w specjalności instalacyjnej  
w zakresie sieci, instalacji i urządzeń cieplnych,  
wentylacyjnych, gazowych, wodociagowych i kanalizacyjnych  
nr ewidencyjny: MAP/0139/OWOS/08

**DOKUMENTACJA  
BOW/KONAWC7A**



# Kalibrier-Protokoll

Certificate of conformity • Protocole d'étalonnage  
Certificato di taratura • Informe de calibración

Wir bestätigen, dass dieses Testo-Produkt unter Beachtung eines zertifizierten Qualitätssicherungssystems nach **DIN EN ISO 9001** abgeprüft wurde.

Die dafür verwendeten Messeinrichtungen werden regelmäßig kalibriert und sind rückführbar auf die nationalen Normale der Physikalisch Technischen Bundesanstalt (PTB) Deutschlands oder auf andere nationale Normale. Wo keine nationalen Normale existieren, entspricht das Messverfahren den derzeit gültigen technischen Regeln und Normen.

Dieses Kalibrier-Protokoll belegt die Einhaltung der von uns zugesagten Toleranzen.

Sehr gerne informieren wir Sie über **Kalibrier-Zertifikate**, die die Toleranzen **des gesamten Messsystems** (Messgerät und Fühler) beinhalten.

Dieses Zertifikat benötigen Sie, wenn das Messsystem in qualitäts-relevanten Prozessen innerhalb eines nach **DIN EN ISO 9001** zertifizierten Unternehmen eingesetzt wird.

Unsere Kalibrierlabors für Temperatur, Druck, Feuchte, Strömung und elektrische Messgrößen sind vom Deutschen Kalibrierdienst (DAkkS) akkreditierte Kalibrierlabors.

DAkkS-Kalibrierscheine werden für Messungen gefordert, bei denen die Genauigkeit eine entscheidende Rolle spielt.

We confirm that this Testo product was calibrated under the observation of a **DIN EN ISO 9001** certified quality assurance system.

The measuring installations used for this calibration are calibrated regularly and can be traced back to the national standards of the German Federal Physical and Technical Institution (PTB), or to other national standards. Should no national standards exist, the measuring procedure corresponds with the currently valid technical regulations and standards.

This calibration protocol is proof of adherence to the tolerances as confirmed by us.

We would be delighted to inform you about **certificates of conformity** which cover the tolerances for the **complete measuring system** (measuring instrument and probes).

This certificate is required only if the measuring system is to be used in processes relevant to quality in a company certified to **DIN EN ISO 9001**.

Our calibration laboratories for temperature, pressure, humidity, velocity and electrical parameters are calibration laboratories accredited by the German Calibration Service (DAkkS).

DAkkS calibration certificates are required for measurements where accuracy plays a decisive role.

Nous confirmons par la présente que ce produit testo a été étalonné sous la surveillance d'un système d'assurance qualité selon la norme **DIN EN ISO 9001**.

Les installations de mesure utilisées pour cet étalonnage sont étalonnées de façon régulière et s'appliquent aux normes nationales de l'Institut Fédéral de Techniques Physiques d'Allemagne (PTB) ou aux autres normes nationales. S'il n'existe aucune norme nationale, le processus de mesure est conforme aux règles et normes techniques actuellement valables.

Ce protocole d'étalonnage vous indique que cet appareil respecte bien les tolérances constructeurs annoncées dans nos documentations.

Be sure. **testo**

Un **certificat d'étalonnage** est nécessaire pour la vérification de la **chaîne complète** (appareils et sonde). N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples renseignements.

Ce certificat vous sera utile si vous vous trouvez être certifié ou en cours de certification **DIN EN ISO 9001**.

Notre laboratoire d'étalonnage en température, pression, humidité, vitesse d'air et paramètres électriques a été accrédité par le DAkkS - équivalent BNM/COFRAC -, Bureau de Métrologie Allemand.

Les certificats d'étalonnage DAkkS/COFRAC sont indispensables lorsque les mesures effectuées doivent être précises.

Vi confermiamo che questo prodotto è stato collaudato seguendo il sistema di certificazione di qualità **DIN EN ISO 9001**.

Gli strumenti di misura elettronici utilizzati per la calibrazione sono a loro volta regolarmente verificati e possono essere ricondotti agli standard nazionali del PTB (Physikalisch Technische Bundesanstalt), l'istituto ufficiale tedesco per la determinazione degli standard tecnici.

Questo protocollo di collaudo documenta l'osservanza delle tolleranze da noi indicate.

Siamo a Vs. disposizione per fornire informazioni sui **Certificati di Taratura** che comprendono le tolleranze del **sistema di misura completo** (strumento e sonda).

Questo documento Vi sarà utile se già siete certificati o siete in corso di certificazione **DIN EN ISO 9001**.

I nostri laboratori di taratura per temperatura, pressione, umidità, velocità dell'aria e parametri elettrici sono stati accreditati dal PTB e sono in grado di rilasciare certificati ufficiali DAkkS indispensabili quando le misure effettuate devono essere precise o riferibili.

Queste regole, riconosciute in tutta Europa, sono equivalenti a quelle SIT italiane ed alle procedure tecniche standard utilizzate in tutto il mondo.

Confirmamos que este producto Testo se calibró de acuerdo con el sistema de garantía de calidad **DIN EN ISO 9001**.

Las instalaciones de medición utilizadas para esta calibración se calibran con regularidad y pueden tracearse a los estándares nacionales del instituto Federal de Técnicas Físicas Alemán (PTB), o a otros estándares nacionales. Si no existe una norma nacional, el procedimiento de medición corresponde con las regulaciones técnicas y normas válidas en la actualidad.

Este informe de calibración es una prueba de las tolerancias que nosotros confirmamos.

Estaremos encantados en informales sobre **certificados de calibración** que cubran las tolerancias para el sistema de medición completo (instrumento de medición y sondas).

Nuestros laboratorios de calibración para temperatura, presión, humedad, velocidad y parámetros eléctricos son laboratorios de calibración acreditados por el Servicio de calibración alemán (DAkkS).

Los certificados de calibración DAkkS son necesarios para las mediciones de alta precisión y muy importante.

mgr inż. Bartosz Dyda

Uprawnienia budowlane do kierowania robotami budowlanymi bez ograniczeń w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń cieplnych, wentylacyjnych, gazowych, wodociagowych i kanalizacyjnych

**DOKUMENTACJA  
POWYKONAWCZA**